



جامعة السودان للعلوم و التكنولوجيا  
كلية الدراسات العليا  
كلية اللغات و الترجمة



**Translation of the pages (65-129) of the Novel Entitled:  
(Ugly)**

**By: Constance Brisco**

ترجمة الصفحات من ( 65—129 ) من رواية ( الدميمة )  
لمؤلفتها: كنستانس بريسكو

**A Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements for  
the Degree of Master in General Translation**

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في الترجمة العامة

اشراف : د. محمد محمد الامين الشنقيطي

إعداد الدارس:- عادل حسن محمد داؤد

2018م

## الإهداء

للغالبين أُمي و أبي تعبيراً عن حبي لهما وتقديرًا لما قدماه لي وإلي من شاركني حزن الأم والاب وبهم استمد عزتي وإصراري..اخواني واخواتي وإلي من اقرب إلي من روعي.

وإلي كل من علمني حرفاً.

## شكر و عرفان

الحمد لله والصلاة والسلام على رسول الله, الذي انزل بالحق رحمة للعالمين ومن اتبع بهديه الي يوم الدين. قال (ص) "من لا يشكر الناس لا يشكر الله." صدق رسول الله (ص) فالشكر بعد الله سبحانه وتعالى , الي أسرة جامعه السودان للعلوم والتكنولوجيا التي منحتني شرف الإلتحاق بصرحها العملاق, وكل الشكر الي اساتذة الجامعة لهم ودي وحيي وجزاهم الله عني خير الجزاء. كما اخص بالشكر الدكتور(محمد محمد الامين الشنقيطي ) الذي غمرني بالفضل واختصني بالنصح وتفضل عليّ بقبول الإشراف على البحث وكان خير معين لي في مسيرة بحثي بالمساعدة والنصح والإرشاد.